

# **Stellen wir uns der Verantwortung! = Responsabilisons-nous! = Assumiamoci le nostre responsabilità!**

Autor(en): **Cadosch, Stefan**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Tec21**

Band (Jahr): **141 (2015)**

Heft (3): **LHO = RPH = RPO 2014**

PDF erstellt am: **19.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-514945>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Stellen wir uns der Verantwortung!

Mit unserem Planen und Bauen gestalten wir die Umwelt, den Raum, unsere Gesellschaft. Aber dieser Gestaltungsprozess ist vielschichtig, viele Akteure sind daran beteiligt. Damit all diese Köche den Brei nicht verderben, ist es unabdingbar, sich über Pflichten, Verantwortungen und Schnittstellen einig zu sein. Der SIA liefert mit seinen Normen und Ordnungen die Basis zu diesem Prozess, die Verantwortung muss jeder daran Beteiligte immer wieder übernehmen.

≡ Die Schweiz ist eine vielfältige und dicht gefügte Kulturlandschaft von hoher Lebensqualität. Ihre charakteristischen, aus einem gemeinsamen Wertekonsens entstandenen Eigenschaften beeinflussen massgeblich unser Befinden. Sie sind Grundpfeiler unserer Identität, sowohl als einzelnes Individuum wie auch als Gesellschaft. Nicht zu Unrecht stellt der Schweizer Philosoph und Buchautor Ludwig Hasler fest, dass sich der Mensch durch Anpassungen an Aussenreize, also in erster Linie durch die gebaute Umwelt weiterentwickelt. An einen planerischen und baulichen Eingriff in die Kulturlandschaft sind deshalb höchste Ansprüche zu stellen. Es ist ein Gestaltungsprozess, dem ein ausgeprägtes gesellschaftliches Verantwortungsbewusstsein, höchste kulturelle Sensibilität und ein umsichtiges Denken und Handeln inhärent sein muss.

Solche Gestaltungsprozesse erfolgreich zu steuern ist hoch anspruchsvoll. Architekten und Ingenieure stellen sich dieser Aufgabe jeden Tag. In Bezug auf deren Komplexität und Verantwortung brauchen die Planer den Vergleich mit keinem anderen Beruf zu scheuen. Dasselbe gilt im Übrigen auch, was die Anzahl der in unserer Branche Beschäftigten betrifft: Sind doch in der Schweiz rund 115000 Menschen in Architektur- und Ingenieurbüros tätig und damit nur 15000 weniger als zum

## Responsabilisons-nous!

Avec nos plans et nos constructions, nous donnons forme à l'environnement, au territoire et à notre société: c'est un processus qui comporte plusieurs niveaux et implique de nombreux acteurs. Afin que tous ces cuisiniers ne «gâchent pas la soupe», il est indispensable que tous s'accordent sur leurs obligations, responsabilités et interfaces. Avec ses normes et règlements, la SIA fournit la base de ce processus, mais il revient à chaque personne impliquée régulièrement d'assumer sa responsabilité.

≡ Le paysage culturel suisse se caractérise par une qualité de vie riche et dense. Ces qualités, résultat d'un consensus sur des valeurs communes, ont une grande influence sur notre cadre de vie, et influencent significativement notre bien-être. Elles constituent les piliers de notre identité, tant au niveau individuel que sociétal. Le philosophe et auteur suisse Ludwig Hasler constate fort à propos que l'homme évolue et se perfectionne principalement en se confrontant aux stimuli extérieurs et à l'environnement bâti. C'est pourquoi il importe d'exiger une qualité élevée de nos interventions sur le monde construit. Ce processus fait appel à notre responsabilité, notre conscience sociale et notre sensibilité culturelle.

Développer de telles stratégies est extrêmement exigeant. Architectes et ingénieurs relèvent ce défi chaque jour. Ils ne souffrent en rien de la comparaison avec les autres branches, tant du point de vue de la complexité que de leurs responsabilités. Il en va de même pour ce qui est du nombre de personnes actives dans notre secteur: en Suisse, environ 115000 personnes travaillent dans des bureaux d'architectes et d'ingénieurs, soit juste 15000 actifs de moins que dans le secteur bancaire, et pratiquement deux fois plus d'actifs que dans le domaine du conseil juridique. Comptabilisant environ 11% du produit intérieur brut

## Assumiamoci le nostre responsabilità!

Con i nostri progetti e le nostre costruzioni diamo forma all'ambiente, allo spazio e alla nostra società: un processo che presenta svariati livelli e coinvolge numerosi attori. Affinché tutti questi cuochi non finiscano per bruciare l'arrosto è imprescindibile trovare l'accordo su obblighi, responsabilità e interfacce. Mediante norme e regolamenti, la SIA fornisce la base per questo processo; spetta poi a ogni operatore coinvolto assumersi di volta in volta le proprie responsabilità.

≡ La Svizzera rappresenta un paesaggio antropico variegato, fittamente strutturato e caratterizzato da un'elevata qualità di vita. Le sue caratteristiche peculiari, nate da un consenso comune sui valori, influenzano in misura determinante la nostra condizione: sono il pilastro fondamentale della nostra identità a livello sia di singoli individui sia di società. Non a torto il filosofo e scrittore svizzero Ludwig Hasler afferma che l'uomo si evolve adeguandosi agli stimoli esterni, ovvero principalmente mediante la costruzione dell'ambiente. Ogni intervento progettuale e costruttivo nel paesaggio antropico deve pertanto soddisfare requisiti elevatissimi: si tratta di un processo di configurazione al quale devono inerire una consapevolezza spiccatamente sociale della responsabilità, la massima sensibilità culturale e una mentalità lungimirante.

Gestire efficacemente tali processi è un compito molto complesso. Un compito che architetti e ingegneri affrontano ogni giorno. Sotto il profilo di complessità dell'incarico e responsabilità, i progettisti non temono confronti con nessun altro settore. Lo stesso vale anche per il numero degli occupati nel nostro settore: in Svizzera lavorano presso studi di ingegneria e architettura ben circa 115000 persone, ossia solo 15000 in meno rispetto p.es. al settore bancario e quasi il doppio di quelle attive nella consulenza legale. Anche la quota del

Beispiel im Bankensektor und fast doppelt so viele wie in der Rechtsberatung. Und schliesslich kann sich mit 11% auch der Anteil der Planungs-, Bau- und Immobilienbranche am Bruttoinlandprodukt (BIP) sehen lassen. Und trotzdem genießt die Leistung der Architekten und Ingenieure nicht die entsprechende Anerkennung. Die gegenwärtige Honorarsituation lässt auf jeden Fall keinen anderen Schluss zu.

Deshalb zielen grosse Anstrengungen des SIA darauf ab, diese Situation zu verbessern, beispielsweise indem wir mit Nachdruck die Stimme und die Anliegen der Planungsbranche in den politischen Diskurs einbringen und die Gesellschaft für das baukulturelle Schaffen sowie für den dahinterstehenden essenziellen Beitrag der Architekten und Ingenieure sensibilisieren. Das alles bleibt in Bezug auf die Honorare aber weitgehend wirkungslos, wenn die Architektur- und Ingenieurbüros nicht parallel dazu mit aller Dringlichkeit, Kraft und Konsequenz die den Leistungen entsprechenden Honorare einfordern. Honorare, wie sie mit den Leistungs- und Honorarordnungen des SIA (LHO) im Minimum gerechtfertigt sind. Und obwohl es verständlicherweise oft schwierig ist, Nein zu sagen, wird es ab und zu und gegenüber gewissen Bauherren ein solches brauchen.

(PIB), la branche de la construction, de la gestion de projet et le secteur de l'immobilier représentent une part notable du produit intérieur brut (PIB). Les prestations des architectes et ingénieurs ne bénéficient cependant pas de la reconnaissance qui leur est due. La situation actuelle des honoraires ne permet pas de tirer une conclusion différente.

C'est pourquoi la SIA déploie de gros efforts afin d'améliorer la situation actuelle, en insistant par exemple pour que les préoccupations de la branche des planificateurs soient entendues dans les débats politiques et que la société soit sensibilisée aux créations issues de la culture du construit et à la contribution indispensable des architectes et ingénieurs. Ces efforts seraient toutefois vains si les bureaux d'ingénieurs et d'architectes ne demandaient pas, de manière décidée et cohérente, d'honoraires à la hauteur de leurs prestations. Ces prestataires ont droit à des honoraires minimums avec les règlements concernant les prestations et les honoraires de la SIA (RPH). Et même s'il est souvent difficile de leur tenir tête, il est toutefois nécessaire de tenir bon face aux maîtres d'ouvrage.

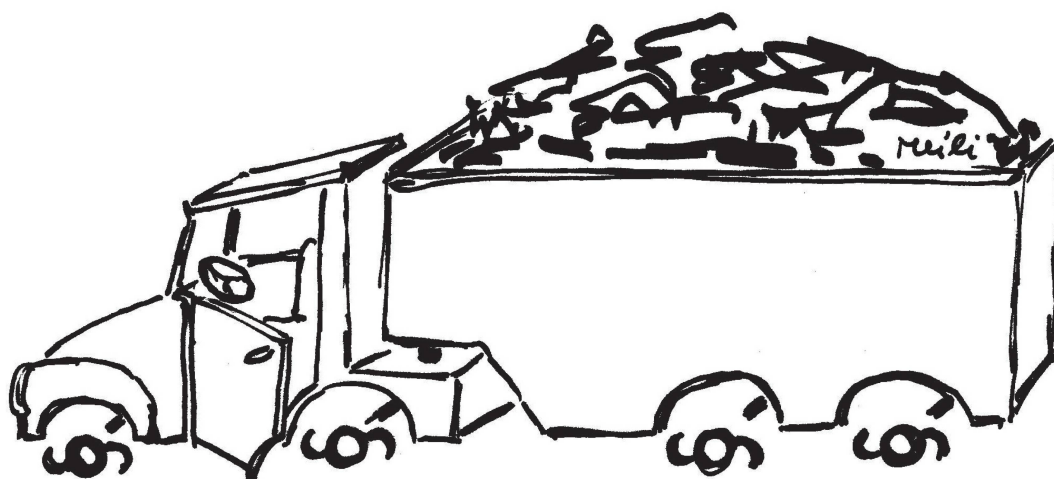
Nous devons notamment cesser de jouer la sous-enchère déraisonnable lors de l'élaboration d'offres et de vendre nos

produit interne lordo (PIL) ascrivibile al nostro settore, pari al 5%, è tutt'altro che deludente. Ciononostante, le prestazioni di architetti e ingegneri non godono di un corrispondente riconoscimento. E nemmeno l'attuale situazione retributiva permette di giungere a conclusioni diverse.

Per questo i grandi sforzi della SIA mirano proprio a migliorare tale situazione, p. es. facendo sentire la voce e le esigenze del settore della progettazione nella discussione politica e sensibilizzando la società verso il patrimonio architettonico (e verso l'essenziale contributo di architetti e ingegneri che dietro a questo si cela). Tutto ciò non può tuttavia avere alcuna ripercussione sulla retribuzione, se gli studi di ingegneria e architettura non richiedono parallelamente – con la massima urgenza, forza e coerenza – onorari adeguati alle prestazioni. Onorari come quelli giustificati nei loro livelli minimi nei regolamenti della SIA (RPO). E sebbene spesso sia comprensibilmente difficile dire no, di tanto in tanto sarà necessario pronunciarne uno nei confronti di certi committenti.

In particolare, dobbiamo smetterla di sfidarci reciprocamente in una corsa al ribasso (fino a livelli irragionevoli) vendendo volontariamente le nostre prestazioni ben al di sotto dell'onorario SIA. In questo modo potremo fornire tutti un piccolo contributo

Zeichnungen S. 3 und 5:  
Paul Meili, dipl. Bauing.  
ETH/Betriebsing., ehem.  
Gesamtprojektleiter  
Westumfahrung Zürich  
und N4 Knonaueramt. |  
Dessins pp 3 et 5: Paul  
Meili, dipl. ing. en génie  
civil ETH, ing. économiste,  
ex-directeur de projet de la  
Westumfahrung Zurich et  
de la N4 Knonaueramt. |  
Disegni p. 3 e 5: Paul Meili,  
dipl. ing. civile ETH/  
ing. gestionale, ex respon-  
sabile di progetto della  
Westumfahrung Zurigo e  
della N4 Knonaueramt






Insbesondere müssen wir damit aufhören, uns bei der Offertstellung auch noch gegenseitig bis aufs Unvernünftigste zu unterbieten, sprich unsere Leistung freiwillig weit unter den uns gemäss LHO zustehenden Honoraren zu verkaufen.


So können wir alle konkret etwas zur nachhaltigen Verbesserung der Honorarsituation beisteuern und uns zudem auch noch den dringend benötigten finanziellen Handlungsspielraum schaffen, um etwas gegen den seit Jahren stets akuter werdenden Fachkräftemangel zu leisten, der insbesondere unserer Branche arg zusetzt. Spielraum, um nicht zuletzt die Löhne der angestellten Männer und Frauen in Architektur- und Ingenieurbüros weiter anzuheben. Allen voran diejenigen der Frauen, um uns endlich von Lohnunterschieden zwischen Mann und Frau zu verabschieden und um – ergänzt um zeitgemässe Teilzeitprogramme, Entfaltungs-, Mitgestaltungs- und Entwicklungsmöglichkeiten – auch ernsthaft einen Teil des weiblichen Fachkräftepotenzials zu erschliessen. Dazu gehören zum Beispiel 50 000 Frauen mit Hochschulabschluss, die sich in der Schweiz gegenwärtig der Haus- und Familienarbeit widmen.

Und last, but not least geben uns höhere Honorare auch mehr Spielraum, um ältere und erfahrene Mitarbeitende wieder vermehrt anzustellen und in unseren Berufen zu halten. Auch hier leisten wir uns seit ein paar Jahren die Nachlässigkeit, auf die Erfahrung, Kompetenz und Leistungsfähigkeit der älteren Generation in weiten Teilen zu verzichten.

Die Verantwortung für das eigene Unternehmen, für die gesamte Planungsbranche und damit nicht zuletzt für die Gestaltung des Lebensraums unseres Landes ist wahrzunehmen. Fordern wir deshalb gemeinsam die hierzu nötigen Honorare ein. Honorare, wie sie der SIA auch mit seinen revidierten Leistungs- und Honorarordnungen vorgibt. Mehr dazu erfahren Sie auf den folgenden Seiten. Allen, die an der Aktualisierung tatkräftig mitgewirkt haben, können wir nicht besser danken, als wenn wir alle geschlossen für ihre Arbeit einstehen. 


**Stefan Cadosch**, Architekt und Präsident SIA

prestations bien en dessous des honoraires prescrits par les règlements SIA. Nous pourrions ainsi tous contribuer à une amélioration durable de la situation concernant les honoraires et nous donner la marge de manœuvre financière dont nous avons urgemment besoin pour lutter contre le manque de professionnels qui se fait sentir de façon de plus en plus marquée depuis des années, ce qui nuit particulièrement à notre branche. Cette marge de manœuvre devrait notamment nous permettre d'augmenter les salaires des employés des bureaux d'ingénieurs et d'architectes. Cela vaut surtout pour les femmes dont les différences de salaire avec les hommes doivent se réduire et il s'agit aussi de tirer sérieusement profit d'une partie du potentiel professionnel que la gente féminine représente grâce à différents programmes de travail à temps partiel et des possibilités d'épanouissement, de participation et de développement. A titre d'exemple, la Suisse compte 50 000 diplômées d'écoles supérieures qui consacrent actuellement leur occupation au travail domestique et familial. Enfin, dernier élément non négligeable, des honoraires plus conséquents nous donneraient d'avantage de marge de manœuvre pour engager plus de collaborateurs expérimentés et faire en sorte qu'ils ne délaissent pas nos métiers. Ici aussi, nous nous offrons le luxe depuis de nombreuses années de renoncer à l'expérience, la compétence et la performance de la génération précédente.

Nous devons assumer notre responsabilité pour notre propre entreprise, pour toute la branche des bureaux d'études et surtout pour la conception de l'espace vital de notre pays. Exigeons donc tous les honoraires requis pour ce faire, des honoraires prescrits par les règlements de la SIA. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans les pages suivantes. Nous ne pouvons mieux remercier ceux qui ont participé activement à la mise à jour de ces règlements qu'en défendant de manière résolue leur travail. 

**Stefan Cadosch**, architecte et président de la SIA

concreto al miglioramento della situazione retributiva, creandoci al contempo il necessario margine di manovra a livello finanziario per fare qualcosa contro la mancanza sempre più acuta di professionisti specializzati che affligge il nostro settore ormai da anni. Un margine di manovra tale anche da poter aumentare i salari dei dipendenti degli studi di architettura e ingegneria. Primi su tutti quelli delle donne, così da liberarci finalmente delle differenze salariali fra uomo e donna e aprirci seriamente – anche grazie a moderni programmi dedicati al tempo parziale, al perfezionamento, alla partecipazione e allo sviluppo – a una parte delle possibili nuove leve femminili specializzate, di cui fanno parte p.es. 50 000 laureate svizzere che attualmente si dedicano alla famiglia e ai lavori domestici. Last but not least, onorari più elevati ci danno anche un margine di manovra maggiore per dare nuovamente più lavoro ai collaboratori esperti e meno giovani, trattenendoli nelle nostre professioni. Anche sotto questo profilo, da un paio di anni ci siamo permessi il lusso di fare spesso a meno della loro esperienza, competenza e capacità produttiva.

Bisogna assumersi la responsabilità verso la propria azienda, verso l'intero settore della progettazione e, non ultimo, verso l'organizzazione dello spazio di vita. Pretendiamo pertanto insieme gli onorari che tutto ciò richiede. Onorari come quelli che la SIA prescrive con la versione rivista dei suoi regolamenti per le prestazioni e gli onorari. Nelle pagine che seguono troverete maggiori informazioni in merito. Il modo migliore per ringraziare tutti coloro che hanno partecipato attivamente a questo aggiornamento è fare tutti insieme fronte comune per sostenere il frutto del loro lavoro. 

**Stefan Cadosch**, architetto e presidente SIA